



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN RUSIA

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN



educacion.es

ANTOLOGÍA
DE LA LITERATURA CONTEMPORÁNEA

Secciones Bilingües de Rusia



Título: Antología de la literatura contemporánea. Secciones Bilingües de Rusia.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Dirección General de Relaciones Internacionales
Subdirección General de Cooperación Internacional
Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Rusia

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Dirección:

Tatiana Cuesta Andrés, Agregada de Educación en Rusia

Autores:

Fernando Ballesteros Vega, profesor de la SB del CES nº 110 de Miguel Hernández
Juana Verdú López, profesora de la SB del CES nº 1237 de Pablo Neruda
Tamara Padrón Quintero, profesora de la SB del CES nº 1558 de Rosalía de Castro
Itziar Arza Busto, profesora de la SB del CES nº 1252 de Miguel Hernández

Distribución:

Agregaduría de Educación en Rusia
agregaduria.ru@educacion.es
www.educacion.es/exterior/ru

Texto completo de esta obra:

www.educacion.es/exterior/ru

NIPO: 820-10-196-6

INDICE

1.	Presentación	3
2.	Introducción	4
3.	La Generación del 98	6
-	Miguel de Unamuno	
-	Ramón María de Valle-Inclán	
-	Antonio Machado	
-	Pío Baroja	
4.	El Modernismo	22
-	Rubén Darío	
-	Juan Ramón Jiménez	
5.	La Generación del 27	28
-	Federico García Lorca	
-	Pedro Salinas	
-	Jorge Guillén	
-	Vicente Aleixandre	
-	Dámaso Alonso	
-	Rafael Alberti	
-	Luis Cernuda	
6.	La literatura de la Postguerra	44
-	Miguel Hernández	
-	Camilo José Cela	
-	Buero Vallejo	
-	José Hierro	
-	Miguel Delibes	
7.	La poesía Social de los años 50 y 60	56
-	Gabriel Celaya	
-	Blas de Otero	
8.	La narrativa de la segunda mitad del s. XX	62
-	Juan Marsé	
-	Antonio Gala	
-	Manuel Vázquez Montalbán	
-	Javier Marías	
-	Antonio Muñoz Molina	
9.	La narrativa Hispanoamericana	74
-	Juan Rulfo	
-	Gabriel García Márquez	
-	Mario Vargas Llosa	
10.	Comentario de texto por tareas	82
-	Poema “Elegía de Ramón Sijé” de Miguel Hernández	
-	Fragmento de “La casa de Bernarda Alba” de García Lorca	
-	Poema “Lo fatal” de Rubén Darío	
-	Fragmento de “Cien años de soledad” de García Márquez	

PRESENTACIÓN

El programa de Secciones Bilingües de Rusia que comenzó su andadura tras la firma del Acuerdo hispano-ruso del 27 de marzo de 2001 entre el Ministerio de Educación de España y el Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia en 2010, año de publicación de este volumen, presenta ya sendos resultados: dos promociones de alumnos rusos que tras aprobar los exámenes finales de Bachillerato recibieron el Título español.

A lo largo de estos años desde la Agregaduría de Educación se impulsaron distintas iniciativas de elaboración y distribución de materiales didácticos específicos destinados a los alumnos rusos que cursan las asignaturas de Lengua y Literatura españolas en las 5 Secciones Bilingües que hay en este país. El volumen que presentamos es un ejemplo más de esta labor desarrollada por la Agregaduría de Educación. La “Antología de Literatura Contemporánea Española” es el fruto del Grupo de trabajo, constituido por 4 profesores de Lengua y Literatura españolas de las SSBB y aprobado por el Instituto Superior de Formación de Profesorado del Ministerio de Educación de España.

La publicación de esta Antología tiene como fin complementar el “Currículo de Lengua y Literaturas españolas para SSBB de Rusia” que en sus contenidos establece ya una serie de obras literarias que han de ser estudiadas durante los cursos 5º, 6º, 7º y 8º de SSBB y servir de material didáctico para el examen final de Bachillerato. Esperamos que este trabajo resulte de utilidad tanto para los profesores de Lengua y Literatura, como para los alumnos de las SSBB.

Y en este punto me gustaría presentar a los autores de este trabajo, los profesores de Lengua y Literatura españolas de las SSBB de Moscú:

- Fernando Ballesteros Vega, profesor de la SB del CES nº 110 de Miguel Hernández,
- Juana Verdú López, profesora de la SB del CES nº 1237 de Pablo Neruda,
- Tamara Padrón Quintero, profesora de la SB del CES nº 1558 de Rosalía de Castro,
- Itziar Arza Busto, profesora de la SB del CES nº 1252 de Miguel Hernández.

Es un placer para mí expresarles a todos ellos la satisfacción de haber trabajado a su lado y agradecerles su compromiso con el trabajo común. Tengo la seguridad de que sus compañeros de las SSBB apreciarán el esfuerzo y dedicación vertidos en este volumen.

Moscú, junio de 2010.

Tatiana Y. Cuesta Andrés,
Agregada de Educación de la
Embajada de España en Moscú

INTRODUCCIÓN

Desde que el 27 de marzo de 2001 se firmara entre España y Rusia el Acuerdo para el establecimiento de Secciones Bilingües en este país son muchos los profesores de Lengua y Literatura que han participado en este programa hasta el presente año, teniendo que enfrentarse a su trabajo sin contar con un material didáctico específico para el tipo de alumnado que participa en el programa. Su experiencia y la nuestra han puesto de manifiesto la necesidad de abordar un proyecto conjunto entre los docentes nativos de las diferentes secciones bilingües de Rusia para la elaboración de estos materiales. Esta Antología que aquí presentamos es la primera aportación que hacemos a lo que esperamos sea una larga lista de trabajos que surjan de la colaboración entre los implicados en la enseñanza de la Lengua y la Literatura española en Rusia.

Con estos materiales pretendemos mostrar un panorama de las obras más representativas de la literatura hispana en el pasado siglo, fin supeditado siempre a la orientación didáctica de nuestra Antología. Indudablemente en nuestra recopilación no figuran todos los nombres que merecerían mención. Ha sido sólo después de una ardua selección, que ha respondido a motivos didácticos y ha sido guiada por las exigencias de los programas de Bachillerato español, cuando nos hemos decantado por los 34 autores que componen esta Antología. Somos conscientes de que el número de poetas sobrepasa al de novelistas y dramaturgos, pero no puede ser de otro modo si consideramos que el periodo que nos ocupa (con la Generación del 98 y la Generación del 27) supuso la nueva edad de oro de las letras españolas, sobre todo en cuanto a poesía se refiere.

El grueso de la antología comprende las corrientes literarias más relevantes del siglo XX, ordenadas de forma cronológica. Cada uno de sus apartados reúne a los autores más representativos, agrupados según su fecha de nacimiento. De cada uno de ellos se incluye una selección de textos que abarcan, según el autor, la poesía, la novela el relato corto y el teatro.

Al final de la antología se presentan modelos de comentario –uno por cada género literario- que consideramos de utilidad tanto para orientar al docente en el diseño de sus propias explotaciones didácticas, como para que el alumno disponga de un modelo textual con el cual pueda confrontar su propio trabajo.

Como ya hemos mencionado brevemente en un párrafo anterior, para la elaboración de esta antología nos han guiado las siguientes consideraciones:

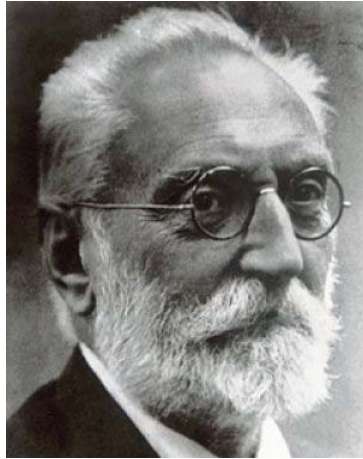
En primer lugar, hemos tenido en cuenta que este trabajo está concebido como instrumento didáctico dirigido a un alumnado extranjero (ruso en nuestro caso). Es por eso que en la elección de autores y textos no hemos buscado la originalidad, más bien nos hemos decantado por aquellos que constituyen el repertorio invariable de lo mejor de la corriente literaria que representan. De este modo, los autores y obras seleccionados son aquellos que la mayoría de manuales coinciden en destacar.

Otros principios que rigen esta selección son de naturaleza didáctica. Así, hemos buscado obras y fragmentos que, al margen de su relevancia en el conjunto de la obra de un autor, permitan por su extensión una provechosa explotación didáctica en el aula. No podemos olvidar que este trabajo está destinado a ser, además, una recopilación de textos que formarán parte de las pruebas escritas del examen final de Bachillerato español para los alumnos de SSBB de Rusia y este hecho impone unas restricciones formales que deben ser tenidas en cuenta.

Por último, hemos considerado la posibilidad de encontrar la obra en otro soporte distinto al puramente escrito. Así, por ejemplo, a la hora de elegir una novela o pieza teatral nos hemos inclinado por aquella que tiene versión cinematográfica. La explicación es obvia: los estudiantes no cuentan ni con las destrezas ni el tiempo necesario para abordar la totalidad de las obras que les presentamos. Las películas son un elemento motivador que brinda la posibilidad de proporcionar a nuestros alumnos el marco necesario para encuadrar el fragmento que se trabaja.

No nos queda sino expresar nuestro deseo de que la presente obra resulte de interés y utilidad para los docentes, pero especialmente para los alumnos, enfrentados a la difícil tarea de aproximarse, desde un punto de vista académico, a una literatura en una lengua que no es la suya y en la que subyacen elementos culturales e ideológicos muy alejados de los propios. Como profesores de literatura creemos que no existe conocimiento declarativo que sustituya ventajosamente a la experiencia de la lectura; en este sentido, esperamos que las páginas que siguen procuren, de entre un conjunto excepcionalmente rico, un corpus lo bastante significativo como para lograr transmitir una idea cabal de lo que ha sido la literatura hispana del siglo XX.

LA GENERACIÓN DEL 98



MIGUEL DE UNAMUNO (1864-1936)

ABEL SÁNCHEZ

Al anunciar Abel a Joaquín su casamiento, éste dijo: -Así tenía que ser. Tal para cual.

-Pero bien comprendes...

-Sí, lo comprendo, no me creas un demente o un furioso; lo comprendo, está bien que seáis felices... Yo no lo podré ser ya...

-Pero, Joaquín, por Dios, por lo que más quieras...

-Basta y no hablemos más de ello. Haz feliz a Helena y que ella te haga feliz... Os he perdonado ya...

-¿De veras?

-Sí, de veras. Quiero perdonaros. Me buscaré mi vida.

-Entonces me atrevo a convidarte a la boda, en mi nombre...

-Y en el de ella, ¿eh?

-Sí, en el de ella también.

-Lo comprendo. Iré a realzar vuestra dicha. Iré.

Como regalo de boda mandó Joaquín a Abel un par de magníficas pistolas damasquinadas; como para un artista.

-Son para que te pegues un tiro cuando te canses de mí -le dijo Helena a su futuro marido.

-¡Qué cosas tienes, mujer!

-Quién sabe sus intenciones... Se pasa la vida tramándolas...

"En los días que siguieron a aquel en que me dijo que se casaban -escribió en su Confesión Joaquín- sentí como si el alma toda se me helase. Y el hielo me apretaba el corazón. Eran como llamas de hielo. Me costaba respirar. El odio a Helena, y, sobre todo, a Abel, porque era odio, odio frío cuyas raíces me llenaban el ánimo, se me había empedernido. No era una mala planta, era un témpano que se me había clavado en el alma; era, más bien, mi alma toda congelada en aquel odio. Y un hielo tan cristalino, que lo veía todo a su través con una claridad perfecta. Me daba acabada cuenta de que razón, lo que se llama razón, eran ellos los que la tenían; que yo no podría alegar derecho alguno sobre ella; que no se debe ni se puede forzar el afecto de una mujer; que, pues se querían, debían unirse. Pero sentía también confusamente que fui yo quien les llevó, no sólo a conocerse, sino a quererse; que fue por desprecio a mí por lo que se entendieron; que en la resolución de Helena entraba por mucho el hacerme rabiar y sufrir, el darme dentera, el rebajarme a Abel, y en la de éste el soberano egoísmo, que nunca le dejó sentir el sufrimiento ajeno.

Ingenuamente, sencillamente, no se daba cuenta de que existieran otros. Los demás éramos para él, a lo sumo, modelos para sus cuadros. No sabía ni odiar; tan lleno de sí vivía.

"Fui a la boda con el alma escarchada de odio, el corazón garapiñado en hielo agrio, pero sobrecogido de un mortal terror, temiendo que, al oír el sí de ellos, el hielo se me resquebrajara y, hendido el corazón, quedase allí muerto o imbécil. Fui a ella como quien va a la muerte. Y lo que me ocurrió fue más mortal que la muerte misma; fue peor, mucho peor que morir. Ojalá me hubiese entonces muerto allí.

"Ella estaba hermosísima. Cuando me saludó sentí que una espada de hielo, de hielo dentro del hielo de mi corazón, junto a la cual aún era tibio el mío, me lo atravesaba; era la sonrisa insolente de su compasión. ¡Gracias! -me dijo, y entendí: ¡Pobre Joaquín! Él, Abel, él ni sé si me vio. Comprendo tu sacrificio -me dijo, por no callarse-. No, no hay tal -le repliqué- te dije que vendría y vengo; ya ves que soy razonable; no podía faltar a mi amigo de siempre, a mi hermano: Debió de parecerle interesante mi actitud, aunque poco pictórica. Yo era allí el convidado de piedra.

1917

LA TÍA TULA

Y empezó una vida de triste desasosiego, de interna lucha en aquel hogar. Ella defendíase con los niños, a los que siempre procuraba tener presentes, y le excitaba a él a que saliese a distraerse. Él, por su parte, extremaba sus caricias a los hijos y no hacía sino hablarles de su madre, de su pobre madre. Cogía a la niña y allí, delante de la tía, se la devoraba a besos.

-No tanto, hombre, no tanto, que así no haces sino molestar a la pobre criatura. Y eso, permíteme que te lo diga, no es natural. Bien está que hagas que me llamen *tía* y no mamá, pero no tanto; repórtate.

-¿Es que yo no he de tener el consuelo de mis hijos?

-Sí, hijo, sí; pero lo primero es educarlos bien.

-¿Y así?

-Hartándoles de besos y de golosinas se les hace débiles. Y mira que los niños adivinan...

-¿Y qué culpa tengo yo...?

-¿Pero es que puede haber para unos niños, hombre de Dios, un hogar mejor que éste? Tienen hogar, verdadero hogar, con padre y madre, y es un hogar limpio, castísimo, por todos cuyos rincones pueden andar a todas horas, un hogar donde nunca hay que cerrarles puerta alguna, un hogar sin misterios. ¿Quieres más?

Pero él buscaba acercarse a ella, hasta rozarla. Y alguna vez le tuvo que decir en la mesa:

-No me mires así, que los niños ven.

Por las noches solía hacerles rezar por *mamá Rosa*, por *mamita*, para que Dios la tuviese en su gloria. Y una noche, después de este rezo y hallándose presente el padre, añadió:

- Ahora, hijos míos, un padrenuestro y avemaría por papá también.

-Pero papá no se ha muerto, mamá Tula.

-No importa, porque se puede morir...

-Eso, también tú.

-Es verdad; otro padrenuestro y avemaría por mí entonces.

Y cuando los niños se hubieron acostado, volviéndose a su cuñado le dijo secamente:

-Esto no puede ser así. Si sigues sin reportarte tendré que marcharme de esta casa aunque Rosa no me lo perdone desde el cielo.

-Pero es que...

-Lo dicho; no quiero que ensucies así, ni con miradas, esta casa tan pura y donde mejor pueden criarse las almas de tus hijos. Acuérdate de Rosa.

-¿Pero de qué crees que somos los hombres?

-De carne y muy brutos.

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

